

ABSTRACT

Title : Problems and Errors in Translating English into Thai of Third Year Students in English for International Communication Program

By : Radee Kongyen
Tawisa Thamdee
Nattawadee Ruengmak

Degree : Bachelor of Arts

Program : English for International Communication **Department** : Foreign Language

Advisor : Jakrayut Moongsiri

Academic : 2013

This research aimed to investigate problems and errors in translating English into Thai of third year students in English for International Communication Program. The research participants were 71 students who enrolled in the first semester, academic year 2013 at Rajamangala University of Technology Srivijaya. The instrument of this research was a 45 items English translation into Thai test. The test was divided into three parts: tenses translation, passive voice translation and vocabulary translation test. The data were analyzed for descriptive statistics by using average value (\bar{x}) and percentage.

The research findings indicated that the vocabulary translation got the highest problems average (\bar{x}) on the part of confused patter words. Then, it followed by passive voice translation. The study found problems in neutral sentence. On the part of tenses translation, it came the lowest. The study found problems in Present Continuous Tenses.

Keyword : Translation, Problems and Errors